



An Bhruiséil, 11 Nollaig 2017
(OR. en)

15615/17

COSI 325
JAI 1191

TORADH NA nIMEACHTAÍ

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
An:	7 Nollaig 2017
chuig:	na toscaireachtaí
Uimh. an doic. roimhe seo:	13272/3/17 REV 3
Ábhar:	Conclúidí ón gComhairle maidir le Neartú an Chomhair Slándála Inmheánaí idir an tAontas Eorpach agus an Úcráin - Conclúidí ón gComhairle (7 Nollaig 2017)

Gheobhaidh na toscaireachtaí san Iarscríbhinn conclúidí ón gComhairle maidir le Neartú an Chomhair Slándála Inmheánaí, idir an tAontas Eorpach agus an Úcráin, a ghlac an Chomhairle ag an 3584ú cruinniú a bhí aici ar an 7 Nollaig 2017.

CONCLÚIDÍ ÓN gCOMHAIRLE
MAIDIR LE NEARTÚ AN CHOMHAIR SLÁNDÁLA INMHEÁNAÍ IDIR
AN tAONTAS EORPACH AGUS AN ÚCRÁIN

AG CUR I bhFÍOS GO LÁIDIR DI a riachtanaí atá sé rannpháirtíocht choisctheach a bheith ann le tríú tíortha agus uasmhéadú a dhéanamh ar an mbreisluach atá leis an idirphlé beartais arb ann dó cheana chun aghaidh a thabhairt ar na bunchúiseanna a bhíonn le saincheistean slándála, mar a leagtar sin amach sa Chlár Oibre Eorpach maidir leis an tSlándáil¹,

Ag COIMEÁD I gCUIMHNE DI na prionsabail de chuid an Aontais Eorpaigh atá i mbeartas comharsanachta na hEorpa, na prionsabail sin lena leagtar béim ar a thábhachtaí atá sé go mbeadh caidreamh speisialta ann le comharsana an Aontais Eorpaigh d'fhonn an chobhsaíocht agus an tslándáil a chothú²,

AG AITHINT DI na hiarrachtaí agus na spriocanna insoláthartha nithiúla atá déanta ag an Úcráin agus na tagarmharcanna go léir ón treochlár um léirscaoileadh víosaí á gcur chun feidhme aici agus ag aithint di go bhfuil sí ullamh chun leanúint uirthi le hathchóirithe inbhuanaithe i réimsí ábhartha do shlándáil inmheánach na hÚcráine agus an Aontais,

Agus BÉIM Á LEAGAN ar an táirge insoláthartha a bhfuiltear ag súil leis agus a comhaontaíodh ag Cruinniú Mullaigh Chomhpháirtíocht an Oirthir maidir le teacht aniar na Comhpháirtíochta sin a neartú, lena n-áirítear trí chomhar níos láidre a dhéanamh i réimse na slándála sibhialta [agus teacht aniar na dtíortha comhpháirtíochta a mhéadú tríd an méid seo a dhéanamh: earnáil na slándála sibhialta a athchóiriú, bainistiú comhtháite teorainneacha a chur chun feidhme, cur as don choireacht eagraithe, dul i ngleic le bagairtí hibrídeacha, an sceimhlitheoireacht a chomhrac, an radacú a chosc, agus an chibearshlándáil a fheabhsú³,

¹ COM(2015) 185 final, 28 Aibreán 2015

² 15169/15

³ SWD(2016) 467 final, 15 Nollaig 2016; SWD(2017) 300 final, 9 Meitheamh 2017; 14821/17

AG CUR SAN ÁIREAMH DI na conclúidí ón gComhairle maidir leis an straitéis athnuaithe slándála inmheánaí don Aontas Eorpach 2015-2020⁴, agus a hathbhreithniú meántearma⁵, ina n-aithnítear mar réimse tosaíochta neartú na nasc idir an tslándáil inmheánach agus sheachtrach, ar mhaithe le druidim níos gaire do chur chun feidhme na straitéise domhanda atá i mbeartas eachtrach agus slándála an Aontais Eorpaigh⁶ agus do chur chun feidhme aontas slándála⁷ a bheidh éifeachtach agus dílis tríd an gcomhar a neartú le tríú tíortha tosaíochta, lena n-áirítear na tíortha sin atá i gComhpháirtíocht an Oirthir, sna réimsí seo a leanas – comhrac na sceimhlitheoireachta, leathadh an antoisceachais fhoréignigh agus an radacaithe a chosc, an comhrac i gcoinne na coireachta tromchúisí agus na coireachta eagraithe trasnáisiúnta, an comhrac i gcoinne na cibearchoireachta, agus bagairtí hibrídeacha a ghleic,

AG BRATH DI ar an gComhaontú Comhlachais⁸ idir an tAontas Eorpach gona Bhallstáit agus an Úcráin, faoina bhfuil na páirtithe tiomanta an choireacht eagraithe a chomhrac, bainistiú teorann a fhorbairt, beartas éifeachtach coiscitheach a chur ar bun le chéile i gcoinne na himirce neamhdhleathaí, agus dlús a chur leis an gcomhar i gcomhrac na sceimhlitheoireachta,

AGUS BÉIM Á LEAGAN AICI ar thiomantas an Aontais an sceimhlitheoireacht agus an choireacht thromchúiseach agus eagraithe a chomhrac agus cearta an duine agus an smacht reachta á gcomhlíonadh ina n-iomláine,

AGUS BÉIM Á LEAGAN DI ar an tábhacht a bhaineann le rannchuidiú le slándáil inmheánach na hÚcráine go héifeachtúil agus go comhordaithe, agus AG AITHINT DI gur cheart go mbeadh ag údaráis ábhartha an Aontais gona Bhallstáit comhthuiscint ar staid na slándála inmheánaí san Úcráin,

I bhFIANAISE a thábhachtaí atá sé do Ghníomhaireachtaí ábhartha AE CGB, i gcomhréir leis na hacmhainní airgeadais agus daonna atá ar fáil dóibh, chun gur féidir comhar a bhunú le húdaráis iomchuí na dtíortha tosaíochta, lena n-áirítear an Úcráin, comhsheasmhacht a áirithiú le bunachair sonraí an Aontais agus iad ag cur leis an gcumas a bhaineann le córais faisnéise, go háirithe maidir le faisnéis agus dea-chleachtais a roinnt i ndáil le bunachair sonraí a athnuachan,

⁴ 9798/15

⁵ 13319/17

⁶ 10715/16

⁷ COM(2016) 230 final, 20 Aibreán 2016

⁸ IO L 161, 29 Bealtaine 2014, lch. 3

AG AITHINT DI an tionchar a d'fhéadfadh an choinbhleacht atá ar siúl in oirthear na hÚcráine a imirt ar an tslándáil inmheánach ina hiomláine san Úcráin agus san Aontas Eorpach,

AG ATHDHEARBHÚ DI tacaíocht bhuanseasmhach an Aontais d'aontacht na hÚcráine, agus dá ceannasacht, dá neamhspleáchas agus dá hiomláine chríochach,

AG TABHAIRT DÁ hAIRE a thábhachtaí atá sé leanúint den chomhar idir an tAontas agus an Úcráin a fheabhsú i gcoinne na mbagairtí coiteann sin arb í an gháinneáil aindleathach ar airm thine is siocair leo mar a luaitear i bplean gníomhaíochta an Aontais i gcoinne gáinneáil agus úsáid aindleathach arm tine agus pléascán⁹,

DÉANANN AN CHOMHAIRLE AN MÉID SEO A LEANAS,

CUIREANN SÍ I bhFIOS GO LÁIDIR go mbeidh an tacaíocht a thugtar don Úcráin chun tuilleadh forbartha a dhéanamh ar bhainistiú comhtháite teorann agus ar bhainistiú imirce, lena n-áirítear an phóilíneacht fhaisnéisbhunaithe agus an bainistiú céannachta bithmhéadrachtbhunaithe, ina tairbhe dhíreach ag an Aontas, go háirithe agus an córas gan víosa arb ann anois dó á chur san áireamh, agus i bhfianaise go mbíonn tionchar díreach ag an gcaoi a bhfeidhmíonn bainistiú na teorann agus bainistiú na himirce ar ghleic na coireachta trasteorann,

DEARBHAÍONN SÍ gur cheart, agus tacaíocht á tabhairt don Úcráin, go mbeadh an comhrac i gcoinne na coireachta trasnáisiúnta tromchúisí agus eagraithe, lena n-áirítear smuigleáil imirceach, agus gáinneáil ar dhaoine, ar airm thine, ar earraí agus coireacht mhaoine eagraithe ina réimse fócais, rud a fhágann gur den tábhacht go mbeadh an Úcráin rannpháirteach i bpleananna gníomhaíochta oibríochtúla ábhartha de chuid thimthriall beartais an Aontais i gcomhair na coireachta idirnáisiúnta eagraithe agus tromchúisí, aon uair nach mór sin de bharr riachtanais oibríochtúla agus i gcomhréir le téarmaí tagartha thimthriall beartais an Aontais, agus gur den tábhacht éascú a dhéanamh ar an gcomhar leis na líonraí ábhartha a bhíonn ag na húdaráis fhorfheidhmithe dlí sna Ballstáit¹⁰, mar a pléadh sa Mheitheal um Fhorfheidhmiú an Dlí (LEWP)¹¹,

⁹ COM(2015) 624 final, 2 Nollaig 2015

¹⁰ Líonraí atá faoi fhaireachán ag an Meitheal um Fhorfheidhmiú an Dlí

¹¹ 11842/17

AITHNÍONN SÍ gurb ionann na bagairtí hibrídeacha¹² a rinneadh ar an Úcráin agus luathrabhadh do na Ballstáit maidir le bagairtí slándála inmheánach a d'fhéadfadh a bheith ag teacht in inmhe, agus dar léi gur deis atá ansin chun ciall a cheannach de bharr thaithí na hÚcráine,

TUGANN SÍ DÁ hAIRE go mbéarfaidh feachtas níos fearr ar na bagairtí hibrídeacha is ábhartha do chomharsanacht an Aontais rannchuidiú chun an tslándáil inmheánach a fheabhsú laistigh den Aontas, agus go mbeifear in ann comhordú a dhéanamh ar chur chuige riachtanaisbhunaithe chun cuidiú leis an Úcráin, mar atá curtha i bhfios sa teachtaireacht maidir le bagairtí hibrídeacha a ghleic¹³ ina moltar go neartófaí an comhar le tíortha Chomhpháirtíocht an Oirthir, agus mar a luaitear sa teachtaireacht maidir le cibearshlándáil stóinseach a thógáil don Aontas Eorpach¹⁴ ina leagtar amach gur móide leibhéal na cibearshlándála domhanda ach tacú le hiarrachtaí chun cur leis an teacht aniar náisiúnta i dtríú tíortha, rud a fhágfaidh dea-iarmhairt ar an Aontas Eorpach,

LEAGANN SÍ BÉIM, ós príomh-shaincheist chothrománach í, ar chosc agus ar chomhrac an éillithe – ar gach leibhéal den chomhar leis an Úcráin – agus ar neartú an chórais bhreithiúnaigh neamhspleách agus na gcomhlachtaí forfheidhmithe dlí,

LEAGANN SÍ BÉIM ar a riachtanaí atá sé tacú leis na húdaráis fhorfheidhmithe dlí san Úcráin sna réimsí thuasluaite agus cabhair a thabhairt d'údaráis na tíre sin an córas forfheidhmithe dlí atá aici a thabhairt níos gaire do chaighdeán an Aontais Eorpaigh ionas gur móide an comhar eadrainn,

IARRANN SÍ ar Ghníomhaireachtaí AE CGB dlús a chur le tuilleadh comhair leis an Úcráin laistigh dá sainordú, dá gcumas agus dá dtosaíochtaí (agus i gcás inarb ábhartha, gníomhaíochtaí tacaíochta á gcomhordú leis an nGrúpa Tacaíochta don Úcráin agus le gníomhaithe ábhartha eile an Aontais), go háirithe:

- Europol – dea-chleachtais a mhalartú agus tuilleadh forbartha a dhéanamh ar an gcomhar oibríochtúil, lena n-áirítear an comhar le hIonad Cibearchoireachta na hEorpa (EC3) ag Europol,
- Frontex – leanúint den tacaíocht i dtaca le bainistiú comhtháite teorainneacha, lena n-áirítear comhairle straitéiseach, cúnamh teicniúil, tionscadail, agus an comhar oibríochtúil,

¹² amhail na bagairtí hibrídeach a liostaíodh in JOIN(2016) 18 final, 6 Aibreán 2016: earcú agus stiúrá seachghníomhaithe, cibear-ionsaithe, spriocdhíriú ar bhonneagar criticiúil, brú agus tionchar eacnamaíoch, feachtais bhréagaisnéise, sárú an chórais teorann, agus an t-ord poiblí

¹³ JOIN(2016) 18 final, 6 Aibreán 2016

¹⁴ JOIN(2017) 450 final, 19 Meán Fómhair 2017

- CEPOL – rannpháirtíocht a thairiscint sna gníomhaíochtaí oiliúna i bhforfheidhmiú an dlí a eagraíonn an ghníomhaireacht, agus – chun na críche céanna sin – spreagadh a thabhairt don Úcráin bailchríoch a chur ar na socruithe oibre idir CEPOL agus an Úcráin,
- Eurojust – an comhar agus an rannpháirtíocht leis an Úcráin a fhorbairt a thuilleadh,

COMHAONTAÍONN NA BALLSTÁIT:

- measúnú agus plé a dhéanamh go rialta, i gcomhar leis an mBuainchoiste um an gComhar Oibríochtúil sa tSlándáil Inmheánach (COSI) agus leis an gCoiste Polaitiúil agus Slándála (CPS) uair sa bhliain nó níos minice, más gá, ar na bagairtí slándála inmheánacha a d'fhéadfadh a bheith ann i ndáil leis an staid mar atá san Úcráin agus, nuair is cuí, i ndáil le tíortha eile de chuid Chomhpháirtíocht an Oirthir, i gcás inar gá agus ina n-iarrann na Ballstáit é ar bhonn measúnuithe a d'ullmhaigh Lárionad Staide agus Faisnéise an Aontais Eorpaigh agus Europol, d'fhonn a áirithiú go mbeidh freagairt chomhordaithe ag an Aontas agus d'fhonn treoir straitéiseach a thabhairt, d'údarais ábhartha na mBallstát agus do ghníomhaireachtaí CGB an Aontais,
- éascú a dhéanamh nuair is ábhartha sin ar rannpháirtíocht na hÚcráine sna pleananna gníomhaíochta oibríochtúla sin de chuid thimthriall beartais an Aontais a bhaineann leis an gcoireacht idirnáisiúnta eagraithe agus tromchúiseach aon uair nach mór sin de bharr riachtanais oibríochtúla agus i gcomhréir le téarmaí tagartha thimthriall beartais an Aontais, agus san obair a dhéanann na líonraí iomchuí de chuid na n-údarás fhorfheidhmithe dlí¹⁵ sna Ballstáit, bunaithe ar chlaontaí coireachta,

¹⁵ Líonraí atá faoi fhaireachán ag an Meitheal um Fhorfheidhmiú an Dlí

- a iarraidh ar an nGrúpa Tacaíochta don Úcráin (SGUA), i gcomhar le Misean Comhairleach an Aontais Eorpaigh (EUAM), leis an Úcráin agus le gníomhaithe eile de chuid an Aontais, na Ballstáit a choinneáil ar an eolas trí COSI agus PSC (agus comhlachtaí ábhartha eile más iomchuí) faoi riachtanais na hÚcráine i dtaca le cúnamh i réimse an athchóirithe ar earnáil na slándála sibhialta agus EUAM leanúint air de mhapáil rialta a dhéanamh ar ghníomhaíochtaí reatha an Aontais agus na mBallstát ionas go gcuideofar leis na Ballstáit cúnamh díreach a thabhairt ar bhealach níos éifeachtúla, an forluí a sheachaint, agus gníomhaíochtaí uile an Aontais agus na ndéontóirí ábhartha eile a ghíaráil,
- comhordú a lorg, luath go maith, a fhad is féidir, le SGUA agus EUAM ar a gcuid pleananna agus gníomhaíochtaí cúnamh dhéthaobhaigh don Úcráin, agus an saineolas atá ag EUAM agus ag gníomhaithe eile de chuid an Aontais maidir le hearnáil na slándála sibhialta san Úcráin á chur san áireamh,

faisnéis staidrimh a bhailiú agus a fhaireachán, i gcomhar leis an gCoimisiún agus le SEGS, maidir le forbairtí a mbíonn tionchar acu ar shlándáil inmheánach an Aontais i gComharsanacht an Oirthir, amhail an chibearchoireacht, gáinneáil ar dhaoine, gáinneáil ar airm thine neamhdhleathacha, an choireacht mhaoine eagraithe agus freagairtí leordhóthanacha beartais a mheas, más gá.